

EL DISCURSO PERIODÍSTICO E INMIGRACIÓN. RECOMENDACIONES PARA UN ABORDAJE EN DERECHOS HUMANOS

JOURNALISTIC DISCOURSE AND IMMIGRATION. RECOMMENDATIONS FOR AN APPROACH IN HUMAN RIGHTS

José Daniel Rodríguez Arrieta*

RESUMEN: El presente trabajo pretende aportar una serie de recomendaciones prácticas consonantes con el respeto de los derechos humanos para el trabajo periodístico al momento de abordar el fenómeno de la inmigración. Para ello se recogen aportes teóricos y conceptuales acerca del análisis de discurso, la teoría del *framing* y teoría de los derechos humanos, y con ello evidenciar la importancia que tienen los enfoques periodísticos al momento de exponer noticias relacionadas con el fenómeno de la inmigración.

ABSTRACT: *This paper aims to provide a series of practical recommendations linked with the respect for human rights for journalistic work then they address the phenomenon of immigration. For this task, theoretical and conceptual contributions about the discourse analysis, theory of framing, and human rights theory are collected. Based on this conceptual framework this paper shows the importance of journalistic approaches when they present news related to the phenomenon of immigration.*

PALABRAS CLAVE: discurso periodístico, inmigración, derechos humanos.

KEY WORDS: *journalistic discourse, immigration, human rights.*

Fecha de recepción: 7/11/2022

Fecha de aceptación: 8/06/2023

doi: <http://dx.doi.org/10.20318/universitas.2023.7847>

* Máster en Estudios Avanzados en Derechos Humanos por la Universidad Carlos III de Madrid y Licenciado en Ciencias Políticas por la Universidad de Costa Rica. Asimismo, es egresado de la Maestría en Comunicación y Desarrollo de la Universidad de Costa Rica. Es profesor e investigador de la Escuela de Ciencias Políticas y del Centro de Investigación y Estudios Políticos de la Universidad de Costa Rica, y actualmente cursa sus estudios doctorales en Estudios Avanzados en Derechos Humanos en la Universidad Carlos III de Madrid. E-mail: josedaniel.rodriquez@ucr.ac.cr.

1.- INTRODUCCIÓN

El contexto mundial actual está evidenciando un giro conservador con características muy particulares, y con cierta celeridad. El discurso político que sustenta este giro plantea elementos clásicos de populismo, y otros que se derivan de las condiciones coyunturales, pero con factores comunes que culpan al 'otro' de los males y las frustraciones que una determinada sociedad tiene, con el agravante de tomar decisiones que atentan contra sus derechos humanos. Son muchas y complejas las condiciones sociales, económicas y políticas en las que transcurre el mundo contemporáneo y la diversidad de actores involucrados juegan papeles importantes.

En esta coyuntura, el fenómeno migratorio ha cobrado una presencia importante en las agendas políticas, pero posicionándolo como polémica o 'problema' irresoluble, con la correspondiente afectación directa de millones de personas que toman la decisión de dejar sus países buscando mejorar sus condiciones de vida.

Aunado a lo anterior, nos encontramos igualmente en una época en la cual las interconexiones virtuales y mediáticas, así como la inmediatez resultante han revelado las muchas y complejas realidades para todo aquel que pueda accederles. Somos testigos de primera mano de eventos más allá de nuestras fronteras reales e imaginadas; pero al fin y al cabo estas son realidades mediadas como se verá más adelante.

Como un resultado de ello, se ha observado, sin lugar a dudas, una mayor visibilización y constatación de las migraciones internacionales. La permanente retroalimentación entre los medios de difusión tradicionales y las nuevas tecnologías, así como el abaratamiento de costos para su acceso, ha dado como resultado que un fenómeno como la migración –o para el caso, cualquier otro tema– esté expuesto permanentemente e, inclusive, valga el ejemplo, se llegue a creer que estamos frente al momento de mayores movimientos migratorios en la historia. Pero no está de más recordar que entre 1850 y 1913 emigraron aproximadamente 120 millones de personas¹; actualmente, tal cual lo indica este autor "los flujos actuales son proporcionalmente bastante menores"². Esto es un ejemplo fundamental: los medios acercan la realidad, pero también la crean;

¹ Juan Carlos Velasco, *El azar de las fronteras* (México DF: Fondo de Cultura Económica, 2016).

² Juan Carlos Velasco, *El azar de las fronteras* (México DF: Fondo de Cultura Económica, 2016), 31.

en palabras de Zapata-Barrero, "el poder que tienen las palabras y los discursos no es sólo para hablar de la realidad, sino para conformarla"³.

Los medios de difusión, asimismo, se sostienen sobre la acción humana; es decir, los medios no son maquinaria automática de producción, sino que la mediación y el enfoque pasa por el accionar y criterio de las personas: directores, editores, fotógrafos, técnicos y, desde luego, periodistas y comunicadores. Y en el caso de las grandes corporaciones mediáticas, los periodistas, a su vez, responden a sus superiores que, junto con estos, muchas veces -no en su totalidad- son influidos por los intereses corporativos o las ideologías de sus accionistas y de sus anunciantes⁴.

Los medios de difusión –y el trabajo periodístico, por consiguiente- se muestra como la intermediación más relevante que expone los hechos del mundo a sus receptores. Esto desde luego le coloca en una posición de privilegio. Muy acertadamente van Dijk los caracteriza como la principal institución de reproducción ideológica de las sociedades industrializadas de nuestros tiempos⁵ ubicándoles en una categoría de *élites simbólicas*⁶, es decir, cumplen una función de mediación, al tiempo de que informan a partir de diversos tamices ideológicos, valorativos, políticos o morales.

Así las cosas, se puede comprender la importancia que el discurso periodístico tiene al momento de presentar la inmigración específicamente (por ende, una visión desde la sociedad de acogida) como fenómeno social, entendiendo que tienen capacidad de influir en las percepciones que de dicho fenómeno llega a formarse la opinión pública. Siendo así, otra inferencia radica en la potencialidad de influencia del ejercicio periodístico en el respeto o no de los derechos humanos de las personas, a las cuales involucran en su trabajo; esto se vuelve todavía más importante cuando las personas son parte de poblaciones vulnerabilizadas, como es el caso de las personas inmigrantes. Tomando esto en cuenta, en el presente trabajo se pretende, en primer lugar, establecer un marco conceptual sobre la labor periodística para posteriormente analizarla desde un enfoque de derechos humanos y, finalmente, realizar una serie de recomendaciones

³ Ricard Zapata-Barrero, *Fundamentos de los discursos políticos en torno a la inmigración* (Madrid: Trotta, 2009), 15.

⁴ Para ello véase Chomsky y Herman en *Los Guardianes de la Libertad* (1990), o Chomsky y Ramonet en *Cómo nos venden la moto* (2010).

⁵ María Martínez, "Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y su relación con la audiencia", *Discurso y Sociedad* 4 (2008), 799-815.

⁶ Teun van Dijk, *Discurso y poder* (Barcelona: GEDISA, 2009).

puntuales en función de un abordaje asertivo y en consonancia con el marco de derechos humanos de un fenómeno complejo, multicausal y con efectos múltiples en la sociedad de acogida.

2.- METODOLOGÍA

Este trabajo se basa en una revisión documental con el fin de derivar en recomendaciones prácticas sobre la construcción discursiva y práctica periodística, acerca del abordaje del fenómeno de la inmigración, partiendo del marco coyuntural actual en sus vertientes política y social. Esto se realiza a partir de insumos teóricos y conceptuales sobre el discurso y el análisis crítico del discurso desarrollado por diversos autores como Teun van Dijk o Ricard Zapata-Barrero. Esto engarzado con algunos elementos teóricos de la Teoría del *framing* (o de marcos), interpretando luego a partir de un marco teórico de derechos humanos para comprender la importancia del lugar y los determinados encuadres desde los cuales el periodista construye la noticia, particularmente la noticia sobre la inmigración y el respeto o no de derechos.

3.- DISCURSO PERIODISTICO EN EL MUNDO ACTUAL

Como punto de partida, es importante entender que la (s) definición (es) de discurso es (son) una empresa compleja e inacabada. Es importante tomar una posición concisa en función del objeto de estudio y no ampliar en una discusión innecesaria, la cual se desvía del objeto principal.

El discurso es lengua más allá que la oración y algo más allá de la cláusula, este punto de partida comprende, tal cual apunta van Dijk, el sentido común sobre el discurso; dice este autor, entre otras connotaciones comunes, que el discurso tiene que ver con la utilización del lenguaje⁷.

En una primera caracterización –simple aún- se puede perfilar que, en este contexto, *utilización* refiere no únicamente al uso en sí de palabras y oraciones, sino también a una intencionalidad subyacente en ese uso, es decir, hay objetivos y subjetividades en las palabras, el orden, el tono y demás. Es fundamental comprender que hablar de discurso es “hablar de una práctica social, de una forma de acción entre las personas que se articula a partir del uso lingüístico contextualizado,

⁷ Teun van Dijk, comp., *El discurso como estructura y proceso* (Barcelona, España: GEDISA, 2010).

ya sea oral o escrito”⁸, esto implica que el discurso se da entre pares sociales –es decir, existe algún grado de interacción- y, además, tiene una relación determinante con el contexto, esto quiere decir que quien escribe o habla construye “piezas textuales orientadas a unos fines y que se dan en interdependencia con el contexto (lingüístico, local, cognitivo y sociocultural)”⁹. Y, precisamente, van Dijk recuerda que estos contextos no son una “situación social objetiva” sino que más bien son constructos que se actualizan constantemente a partir de la interacción de los miembros de una comunidad determinada¹⁰, es decir, una noticia sobre inmigración no va a tener el mismo efecto en todas las personas, aunque vivan, por ejemplo, en el mismo barrio.

El discurso “crea la vida social”¹¹; es un acto fundamental y fundante del proceso de comunicación propio de los seres humanos y echa mano de diversas formas y recursos más allá del lenguaje hablado o en lugar de éste.

Ahora bien, afinando el lente a nuestro objeto, cabe afirmar que el discurso mediático crea realidad. Los medios forman, informan y transforman la sociedad. Su propia narrativa los ubica como un ‘aliado’ del pueblo -narrativa análoga a la utilizada por la élite política, pero son efectivamente parte de una élite simbólica, como ya se mencionó-

En este sentido, como es claro, los medios tienen poder social. Como muy bien apunta van Dijk, son un actor social. En este caso los medios (A) tienen un poder en tanto tienen la capacidad de ejercer acciones reales o posibles a partir del “control sobre las condiciones cognitivas de las acciones de B, tales como sus aspiraciones, sus deseos, sus planes y sus creencias”¹².

El importante control del discurso público por parte del actor periodístico les ubica, al lado de políticos, científicos o escritores, como un grupo reducido y privilegiado con la capacidad de ejercer un poder de influencia (*simbólico*) en la construcción de la realidad social a partir del uso de tecnologías diversas y facilitado por el fácil acceso a las mismas.

Ahora es importante reconocer, aunque sea de forma somera, que la labor periodística puede ser influida, dirigida o condicionada por

⁸ Helena Calsamiglia y Amparo Tusón, *Las cosas del decir* (Barcelona: Ariel, 2012), 15.

⁹ Helena Calsamiglia y Amparo Tusón, *Las cosas del decir* (Barcelona: Ariel, 2012), 15.

¹⁰ Teun van Dijk, *Discurso y contexto* (Barcelona: GEDISA, 2010).

¹¹ Helena Calsamiglia y Amparo Tusón, *Las cosas del decir* (Barcelona: Ariel, 2012), 15.

¹² Teun van Dijk, *Discurso y contexto* (Barcelona: GEDISA, 2010), 32.

factores externos a su trabajo, lo cual aumenta la posibilidad de repercusiones en los productos que elaboran.

Como bien menciona Aierbe, observar las condiciones de trabajo de los periodistas puede explicar un conjunto de carencias y limitaciones. Este autor explica que:

La inmediatez de su producción periodística hace que, en la mayoría de ocasiones, no dispongan de tiempo para reflexionar o revisar lo que han de entregar, de inmediato, en la redacción. La falta de especialización lleva a tener que cubrir una variedad inabarcable de temas, sobre los que es imposible tener un conocimiento más o menos fundado. La precariedad de muchos de los puestos de trabajo impide asentar un trabajo con criterios propios y sitúa al profesional pendiente de lo que se supone que desea el medio que lo ha contratado.¹³

A estas condiciones se suman, entre otros temas, que el auge de medios, particularmente alternativos o completamente digitales, influya en el recorte de puestos en medios tradicionales o que, en la mudanza a esas nuevas tecnologías se abaraten los costes y se normalice que un periodista haga a la vez de fotógrafo, editor en diversos formatos de la misma nota, o cubra una diversidad temática tan disímil que afecte la profundidad en el mejor de los casos, por la falta de conocimiento de un tema en particular, en cuenta la inmigración y sus tantas vertientes. Asimismo, esta precarización lleva a depender de unas pocas agencias de noticias, lo que se da en detrimento de una pluralidad en la información, derivando en el riesgo de una hegemonía en la selección y enfoque.

Igualmente, como se sugirió antes, la constante aspiración al ejercicio independiente del periodismo se ve muchas veces menoscabado –o completamente neutralizado– por los condicionantes corporativos, dada cuenta que los grandes medios son a su vez empresas con importantes intereses financieros; esto entremezcla indefectiblemente dicho posicionamiento empresarial con su influencia intangible. Precisamente,

¹³ Peio Aierbe, "Herramientas para trabajar las buenas prácticas informativas", en *Inmigración, discurso y medios de comunicación*, ed. María Martínez (Alicante: Instituto Alicantino de Cultura, 2008), 115.

Los medios mantienen su doble naturaleza (bien económico y bien ideológico), pero la regulación, la propiedad, la definición de los productos y servicios informativos y, en general, la toma de decisiones sobre dichos medios de comunicación, pasa a depender cada vez más de las lógicas mercantiles y empresariales propias del sistema capitalista.¹⁴

Como bien comprueba Bergés¹⁵, los medios se ven imbuidos entonces entre su posición empresarial y del sector financiero, y el financiamiento a partir de la publicidad. La conjunción de estas áreas tiene un alto potencial de afectar el trabajo de los periodistas, condicionando muchas veces su labor en términos de recursos, enfoques y, finalmente, independencia. Lo cual, sumado a la precariedad antes mencionada, tiene la posibilidad de influir en los abordajes de los diversos temas de interés, en cuenta la inmigración.

Pero, cabe aclarar que lo anterior son condicionantes posibles del trabajo, pero no es en sí una proposición determinista. Es decir, no implica que el periodista se muestra como autómatas a la hora de ejercer su trabajo, y no excluye ni disminuye, desde luego, la intencionalidad y efectos de la práctica periodística individual; precisamente,

El periodista elige las imágenes, el léxico y la gramática de los textos analizados con un propósito claro, no es una elección inocente debido a que se transmiten unos valores culturales muy concretos. De este modo se pone de manifiesto que el periodista tiene una posición social privilegiada dentro del grupo mayoritario.¹⁶

El trabajo del periodista influye. Posee una responsabilidad importante –en tanto élite simbólica– al momento de plantear su enfoque particular sobre los hechos. La forma en que comprenda,

¹⁴ Laura Bergés, "Poder político, económico y comunicativo en la sociedad neoliberal", *Revista Latina de Comunicación Social* 65, (2010), 244-254.

¹⁵ Laura Bergés, "Poder político, económico y comunicativo en la sociedad neoliberal", *Revista Latina de Comunicación Social* 65, (2010), 244.

¹⁶ María Martínez, "Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y su relación con la audiencia", *Discurso y Sociedad* 4 (2008), 807.

traduzca y construya sus notas periodísticas sobre inmigración van a determinar una visión particular con potencial de influencia.

4.- EL FRAMING COMO UN PUNTO DE PARTIDA

La denominada teoría del *framing* o teoría de marcos aporta varios elementos que ayudan a comprender la forma en que los periodistas enfocan sus trabajos.

Los inicios de la teoría del *framing* no se dan en el ámbito de la comunicación sino a partir de la sociología interpretativa; diversos autores y autoras ubican los trabajos de William Thomas con el concepto de "definición de la situación"¹⁷ como un antecedente importante, mientras Giménez¹⁸ y Ardevol-Abreu¹⁹ identifican el uso de *frame* por primera vez por Gregory Bateson "quién lo utilizó para explicar cómo las personas, cuando conocen se fijan en unos aspectos de la realidad y obvian otros"²⁰.

Pero sería Erving Goffman quien 'trasladaría' el concepto a la sociología y brindaría una fundamentación para su posterior uso en los estudios sobre comunicación, tal cual se pretende utilizar de forma sucinta en este texto. En 1974 Goffman "aplica el concepto de *frame* y señala que lo esencial no es la realidad sino cómo ésta es interpretada y valorada por el individuo, ya que no se puede comprender la información sin su contexto".²¹

En términos generales, y para interés de este trabajo, esta teoría descarta la objetividad de la noticia, y de su fabricación, por completo. Reconoce con claridad que existen diversos elementos –conscientes e inconscientes- que influyen en una selección de formas y fondos a la hora de considerar un hecho como noticia, al momento de abordarlo y la forma de exponerlo. Concretamente, Entman (citado por Ardevol-Abreu) define el *framing* o encuadre como

¹⁷ Nadia Koziner, "Antecedentes y fundamentos de la teoría del framing en la comunicación", *Austral Comunicación* 1 (2013), 1-26.

¹⁸ Pilar Giménez, "Una nueva visión del proceso comunicativo: La teoría del Enfoque (Framing)", *Comunicación y Hombre* 2 (2006), 55-66.

¹⁹ Alberto Ardevol-Abreu, "Framing o teoría del encuadre en comunicación. Orígenes, desarrollo y panorama actual en España", *Revista Latinoamericana de Comunicación Social* 70 (2015), 423-450.

²⁰ Pilar Giménez, "Una nueva visión del proceso comunicativo: La teoría del Enfoque (Framing)", *Comunicación y Hombre* 2 (2006), 56.

²¹ Pilar Giménez, "Una nueva visión del proceso comunicativo: La teoría del Enfoque (Framing)", *Comunicación y Hombre* 2 (2006), 57.

“Un proceso en el que se seleccionan algunos aspectos de la realidad, a los que les otorgará un mayor énfasis o importancia, de manera que se define el problema, se diagnostican sus causas, se sugieren juicios morales y se proponen soluciones y conductas apropiadas a seguir.”²²

“Los marcos son estructuras mentales que moldean nuestra visión del mundo. Por lo tanto, moldean los objetivos que perseguimos, los planes que trazamos, el modo en que actuamos y lo que consideramos un buen o mal resultado de nuestras acciones”²³ apunta Lakoff de forma más pragmática. Los marcos son parte del inconsciente cognitivo y, aunque las personas no están conscientes de ellos, están en trabajo permanente, organizando todos los estímulos externos.

Enfocando la teoría al trabajo periodístico, y englobando lo planteado hasta este punto, la teoría orientaría a comprender por qué los periodistas ponen una mayor atención a ciertos aspectos sobre otros, privilegiando discursos, hechos u opiniones a partir de la conjunción de diversos factores, tanto objetivos (propios del entorno) como subjetivos (características de la historia de la misma persona periodista) que desemboca en una focalización y constructo discursivo particular que, a lo largo del tiempo, puede desarrollar una narrativa importante acerca de un fenómeno social, como en el caso presente, es la inmigración.

5.- DISCURSO PERIODÍSTICO ACTUAL E INMIGRACIÓN: LA ARISTA POLÍTICA

La migración del ser humano en general, y por consecuencia la inmigración de éste en particular, es un fenómeno real, presente y altamente mediatizado en la época actual y, precisamente por esa importancia, son muchos los medios, abordajes, discursos, narrativas y periodistas que giran alrededor de este fenómeno, con un impacto potencial o de hecho en la situación de sus derechos humanos. Y, tal cual se desprende del apartado previo, los encuadres acerca de la inmigración específicamente pueden ser muy variados y presentarse para construir una realidad determinada sobre esto.

²² Alberto Ardevol-Abreu, “Framing o teoría del encuadre en comunicación. Orígenes, desarrollo y panorama actual en España”, *Revista Latinoamericana de Comunicación Social* 70 (2015), 424.

²³ George Lakoff, *No pienses en un elefante* (Barcelona: Ediciones Península, 2004), 4.

Cabe subrayar esta idea, los periodistas construyen realidad. Y lo hacen desde una posición auto-asumida de neutralidad y objetividad; en este sentido, Sádaba²⁴ desarrolla toda una argumentación que apunta a que el *framing* ofrece una respuesta a este objetivismo negando los postulados clásicos por cuanto el periodista, al explicar los hechos, lo encuadra en un marco particular y aporta una visión propia sobre esos hechos.

Todo ello crea un discurso determinado sobre los hechos, como es la inmigración o los derechos humanos relacionados en este caso. Y en este punto, la utilización de determinado lenguaje o imágenes se vuelve crítico al momento de exponer el proceso de la inmigración frente a la opinión de los receptores de los medios. Precisamente, Zapata-Barrero afirma que el discurso sobre la inmigración:

Aunque puede ser analizado en términos positivistas sobre si se dice o no la verdad, o sobre si se utiliza o no datos empíricos reales o estereotipados, es significativo en la medida que el mismo contenido del discurso responde a una interpretación de quien lo pronuncia.²⁵

Aunque Zapata-Barrero se refiere originalmente al discurso político, la observación es pertinente y además coincidente con el análisis del discurso de cualquier actor social parte de la élite simbólica como son políticos y periodistas, y cabe retomar que la posición discursiva del periodista y, sobre todo, el efecto potencial de ese discurso, es independiente de la veracidad –en los términos positivistas que plantea Zapata-Barrero- de los datos que den para reforzar su argumentación. Como bien apuntan Muñiz y otros:

La investigación también ha confirmado los efectos actitudinales de los encuadres en el público que consume noticias, los que se ven plasmados en la percepción de un grupo social como problemático o en la actitud que se tenga de ese mismo colectivo.²⁶

²⁴ María Sádaba, "Origen, aplicación y límites de la "Teoría del encuadre" (framing) en comunicación", *Comunicación y Sociedad* 2 (2001), 143-175.

²⁵ Ricard Zapata-Barrero, *Fundamentos de los discursos políticos en torno a la inmigración* (Madrid: Trotta, 2009), 45.

²⁶ Muriel Muñiz et al., "Narrando la inmigración: análisis del tratamiento informativo y evaluación de los efectos de las noticias en España", *Revista mexicana de Ciencias Políticas y Sociales* 207 (2009), 117-135.

Lo dicho por estos autores es fundamental. El típico encuadre que expone a las poblaciones excluidas como grupo problemático llega a tener una influencia importante en las personas consumidoras de los medios. Es recurrente, por ejemplo, magnificar algún hecho delictivo cometido por una persona inmigrante, enmarcándolo –a partir del énfasis en su nacionalidad- en una generalización implícita; es decir, un nicaragüense en Costa Rica o un marroquí en España cometen un delito, ergo todos los nicaragüenses y marroquíes son delincuentes.

Como bien aporta María Martínez:

Existe cierto racismo ‘simbólico’ y ‘sutil’ en los medios que tiene un efecto claro en cómo los lectores perciben el fenómeno migratorio. El poder del discurso de los medios reside en que hay muchas personas que no tienen contacto directo con los inmigrantes por lo que construyen su opinión sobre el fenómeno migratorio a través de los datos que les ofrecen los periodistas.²⁷

Lo anterior evidencia el peso que tiene el enfoque periodístico en las notas relacionadas con la inmigración y su impacto en sus derechos humanos. Asimismo, es remarcable la afirmación de que la narrativa sobre la inmigración –particularmente cierto tipo de inmigración como la económica- puede llegar a sustituir la carencia de conocer una persona inmigrante o su situación particular, la cual podría generar, al menos potencialmente, un contrapeso a la visión que un periodista dé de éste.

Tal como apunta acertadamente Parra²⁸, el periodismo *crea mundo*, y a partir de los juicios de cada periodista -originados desde sus marcos de referencia- se presenta una imagen específica de ese mundo, lo cual, como se sugirió previamente, tiene una potencial influencia en la opinión pública, aspecto que se enmarca en la coyuntura determinada.

Asimismo, es conocido que teorías de agenda mediática plantean que, si bien no siempre los medios son exitosos en decir *qué* pensar sobre un tema, son eficaces en decir *sobre qué* pensar; precisamente “los análisis basados en la teoría de la agenda han demostrado que la percepción de los asuntos sociales está condicionada, en gran parte,

²⁷ María Martínez, “Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y su relación con la audiencia”, *Discurso y Sociedad* 4 (2008), 801.

²⁸ Antonio Parra, *Periodismo y verdad* (Madrid: Biblioteca Nueva).

por la acción de los medios de comunicación”²⁹. Tomando en cuenta esto, el posicionamiento periodístico sobre el fenómeno de la inmigración como tema de información va a alimentar una agenda mediática que integrará y expondrá a las personas inmigrantes como uno de sus temas recurrentes. Y una vez que esto sucede, la forma y el fondo del abordaje periodístico-noticioso va a influir –no necesariamente a determinar eso sí- en cómo se construye la imagen de esas personas en la percepción pública.

Como constante histórica, el periodismo y la política están intrínsecamente unidos. Aierbe caracteriza de forma muy acertada que “la opinión pública se ve sometida a un discurso político que podríamos llamar esquizofrénico. Por un lado, asistimos a la proclama de los derechos humanos como pilar clave de la organización de los estados de derecho en los que vivimos”³⁰, pero por otro lado “se monta todo un entramado legislativo y reglamentario por el que cientos de miles de personas que conviven con nosotros, son condenadas a vivir en los márgenes por no disponer del correspondiente permiso administrativo”³¹; estos discursos y prácticas excluyentes entre sí, son un indicador de la forma en la cual la política internacional y local aborda el tema.

Actualmente las poblaciones inmigrantes –y también las personas refugiadas y solicitantes de asilo- están siendo utilizadas por renovados movimientos políticos neo-populistas de corte conservador como un chivo expiatorio: su discurso sistemático les han convertido en el culpable de la violencia doméstica, los desastres económicos, las crisis de los Estados de bienestar o liberales y hasta de una supuesta ‘pérdida de cultura’; en particular se les presenta como ‘invasores’, y dicho discurso se ha traducido en propuestas concretas como un muro en Ceuta y Melilla en la frontera española o la frontera sur de Estados Unidos -puesto en marcha durante el gobierno de Donald Trump-, así como las presiones permanentes del “tomen sus maletas y se van” de Georgia Meloni en Italia, apuntando particularmente a los desplazamientos forzados africanos.

²⁹ Ana Pano, “El término “inmigrantes” en los titulares de prensa: entre interculturalidad e hibridación”, *Confluenze* 1 (2011), 190.

³⁰ Peio Aierbe, “Herramientas para trabajar las buenas prácticas informativas”, en *Inmigración, discurso y medios de comunicación*, ed. María Martínez (Alicante: Instituto Alicantino de Cultura, 2008), 114.

³¹ Peio Aierbe, “Herramientas para trabajar las buenas prácticas informativas”, en *Inmigración, discurso y medios de comunicación*, ed. María Martínez (Alicante: Instituto Alicantino de Cultura, 2008), 114.

Lo anterior ha exacerbado un sentimiento anti-inmigración y anti-desplazamientos, racismo y xenofobia, con consecuencias muy peligrosas y violaciones flagrantes de derechos humanos, las cuales ya han tenido sus primeras expresiones como las manifestaciones anti-inmigración en países históricamente receptores de personas inmigrantes como los africanos en Alemania o contra los nicaragüenses en Costa Rica; éste último, un país en el cual este tipo de manifestaciones públicas eran impensables.

Ahora bien, estos discursos políticos necesitan propagarse entre la mayor cantidad de personas posible para poder tener un efecto importante y culminar con éxito, impulsando a los políticos que los defienden a asumir puestos de decisión. Para esto es necesario el acceso a las plataformas de los medios de difusión, y sus periodistas.

La consolidación de Internet como una herramienta comunicativa ineludible y de cobertura planetaria, ha influido en una metamorfosis de los medios tradicionales como la radio y la televisión, influyendo en la adaptación de la labor periodística sea tanto para la expansión de los discursos políticos, como también para debatirlos y abordarlos desde diversas ópticas.

Los medios de difusión y la labor periodística son herramientas indispensables en el juego político y en el retrato de los hechos sociales, por ende, son un factor decisivo en la construcción de las narrativas y los imaginarios sobre esos hechos, en cuenta los desplazamientos humanos.

Lo anterior debe comprenderse en claves actuales: por un lado, el sistema económico imperante ha tenido un efecto desfavorable en los países y regiones más pobres, lo que ha significado la ineludible decisión de miles de personas de dejar sus hogares para buscar una mejor vida en otros lugares dentro pero sobre todo fuera de sus fronteras; y por otra parte un permanente enfoque de los medios sobre el fenómeno migratorio estimulado por el discurso político aún vigente de Donald Trump en Estados Unidos, Santiago Abascal en España o de la mencionada Meloni en Italia, o más moderados pero con tintes de intolerancia como Rodrigo Chaves en Costa Rica, por mencionar algunos.

Así, la interacción entre la labor periodística y la acción política ofrece posibles efectos de opinión y efectos políticos; cabe recordar asimismo que "actualmente, los medios de difusión en manos de

grupos económicos no subordinados al poder político se han constituido en un poder fáctico de enorme influencia”³².

6.- DERECHOS HUMANOS, UN ENFOQUE PARA EL DISCURSO PERIODÍSTICO

A partir de la interrelación propuesta entre el discurso mediático, particularmente el periodístico, y el político, y sobre todo comprendiendo la posibilidad de influencia del discurso periodístico por sí mismo, se propone los derechos humanos como el mejor enfoque que garantice y exija el respeto a una dignidad humana básica e irreducible, al momento de escoger, elaborar y exponer notas acerca de una población vulnerabilizada como la inmigrante.

Un enfoque de derechos humanos reconoce y estimula la presencia de ciertos valores que sostienen una determinada concepción con vocación de universalidad de dignidad humana, lo cual tiene como fundamento los valores y principios propios de una conceptualización de derechos humanos. Al respecto, el filósofo italo-colombiano Angelo Papachini define los derechos humanos como *reivindicaciones de unos bienes primarios considerados de vital importancia para todo ser humano, que concretan en cada época histórica las demandas de libertad y dignidad. Estas reivindicaciones van dirigidas en primera instancia al Estado, y están legitimadas por un sistema normativo o simplemente por el reconocimiento de la comunidad internacional*³³.

Esta definición permite entender los derechos humanos en su ubicación histórica, al tiempo que reafirman los valores de libertad, dignidad e igualdad como fundamentos irreductibles de tales derechos; y esto puede significar un impacto importante al momento de formular abordajes sobre la inmigración, reconociendo los puntos de partida subjetivos de quienes ejercen el periodismo.

Parte de los valores desprendidos de un enfoque de derechos humanos –y particularmente para efectos de la labor periodística- son el respeto a los derechos fundamentales establecidos en las Constituciones occidentales; no discriminación; igualdad; equidad;

³² Francisco Aceves, “Poderes fácticos, comunicación y gobernabilidad: un acercamiento conceptual, *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales* no. 217 (2013), <http://www.revistas.unam.mx/index.php/rmcpys/article/view/42190>. (Consultado el 7 de mayo de 2023).

³³ Ángel Papachini, *Filosofía y Derechos Humanos* (Cali: Universidad del Valle, 1995), 82.

reconocimiento y respeto de la diversidad; integralidad; respeto de la libertad individual; autodeterminación cultural y el mismo derecho a migrar. Así, todo trabajo periodístico que pretenda una consonancia con los derechos humanos, debe tomar en cuenta este enfoque como un principio que permee su trabajo, lo cual va a influir en el discurso que sobre la inmigración resulte de su labor profesional.

Al menos tres obligaciones devienen en la aplicación de un tamiz de derechos humanos en el discurso periodístico:

- Obligación de respeto. Un respeto a la persona inmigrante por su condición de persona, sujeta de derechos y parte de un colectivo históricamente vulnerabilizado.
- Obligación de protección. Muchas de las situaciones que deben atravesar las personas inmigrantes les coloca en una posición de alta vulnerabilidad, y peligro en los casos más extremos, así como una debilidad emocional considerable; la protección a través de un trabajo responsable y no invasivo se vuelve un requerimiento en cualquier abordaje periodístico.
- Obligación de garantía. En el desarrollo de su trabajo se debe garantizar a las personas inmigrantes –si su nota en particular requiere contactarles- una garantía de no traspasar sus libertades individuales al momento de abordarles y cuando se exponga el producto de su trabajo.

Las poblaciones inmigrantes históricamente han sido objeto recurrentes violaciones a sus derechos humanos ya que, por definición, deben estar sujetas a la normativa de los países de destino; al respecto,

Que su gestión se conciba en una perspectiva policial es, sin duda, la primera y más directa consecuencia. Más grave aún es que, en este contexto que propicia que los migrantes se muevan en condiciones de precariedad y vulnerabilidad, menudeen las violaciones a los Derechos Humanos y las situaciones de injusticia.³⁴

La comprensión de estos – y otros- elementos que hacen de la inmigración un fenómeno duro y complejo para las personas

³⁴ Juan Carlos Velasco, *El azar de las fronteras* (México DF: Fondo de Cultura Económica, 2016), 25.

inmigrantes, es un factor inicial a tomar en cuenta al momento de abordar sus realidades desde un punto de vista periodístico.

En este punto es fundamental comprender que no hay un abordaje 'neutral' ni 'objetivo' de los fenómenos sociales, tal cual quedó demostrado a partir de los aportes de la teoría del *framing*; la aspiración, particularmente en el abordaje del fenómeno migratorio en general y de la inmigración en particular, es reconocer precisamente las limitaciones de los marcos propios para impulsar un mayor equilibrio en la información aportada, en sus encuadres, y el punto de partida, y con ello no afectar negativamente una población particularmente vulnerabilizada como la inmigrante.

7.- RECOMENDACIONES PARA UN ABORDAJE PERIODÍSTICO DESDE UN ENFOQUE DE DERECHOS HUMANOS

Como resultado de lo expuesto hasta este punto, a continuación, se proponen algunos puntos para tomar en cuenta en el desarrollo del trabajo periodístico sobre el fenómeno de la inmigración, a partir de criterios éticos, responsables y consonantes con el enfoque de derechos humanos, a sabiendas de la potencial influencia de los medios de difusión en la integración de las personas inmigrantes. Lo anterior parte de reconocer como punto de partida, la realidad de un mundo de movilidades humanas, así como la presencia de muchas y diversas culturas conviviendo en las sociedades de acogida. La normalización de esto es un proceso clave en la integración de la población inmigrante, así como en la disminución de la violencia se ha incrementado a partir del discurso de diversos actores sociales –muy especialmente sectores de la clase política- contra éstos.

Con respecto al trabajo del o la periodista, ya se ha desarrollado en las páginas previas la complejidad de factores internos y externos que podrían intervenir en la realización de su trabajo (sus marcos de referencia, el ambiente laboral, los intereses empresariales, etc.) pero, aun así, es importante sostener y estimular una ética periodística, comprendiendo, como se apuntó, la responsabilidad que se tiene frente a la sociedad, reconociendo su labor singular y casi exclusiva que cumplen como componentes de los medios de difusión. Teniendo todo esto claro, a continuación, se puntualizan las siguientes recomendaciones.

a- Reconocer y profundizar el uso correcto de los conceptos.

Un punto de partida básico. El uso de terminología correcta, certera y acertada relacionada con la complejidad del fenómeno migratorio como *migrante económico*, *non-refoulement*, *trata de personas* o *apátrida* aporta un valioso componente didáctico al tiempo que aclara al público las características humanas detrás del fenómeno de la inmigración y establece las diversas aristas relativas al mismo; no tiene el mismo impacto el titular “Migración reforzó seguridad en las fronteras, se espera la llegada de nicaragüenses ilegales” (Teletica Canal 7), que hacer referencia a estas personas como refugiados o migrantes que debieron salir de forma obligada. Además, el marco del cual se parte es el paradigma de seguridad; quiere decir que el titular estimula la activación de marcos de referencia que relacionan migración con seguridad –por ende, todavía más sutil pero presente, con delincuencia-, lo cual condiciona la percepción acerca de las personas inmigrantes.

Los conceptos responden a un qué es y para qué es algo, de acuerdo con Peces-Barba³⁵; y el concepto -como respuesta a esas preguntas- aportan a la comprensión del fenómeno del enunciado. Por ende, los periodistas tienen la obligación de estudiar los conceptos correctos en relación al fenómeno de la inmigración y los derechos humanos pues esto no únicamente es un insumo elemental para su trabajo propio en tanto el entendimiento de los hechos, sino que así transmitirán esos contenidos en la forma de un discurso responsable, coherente y apegado a la complejidad del fenómeno.

b- Comprender la carga ideológica de las palabras.

Esto deviene del punto previo, pero también implica que el mismo periodista comprenda el peso del discurso. Las palabras no son neutrales y tienen cargas ideológicas y valorativas. De acuerdo con Lakoff, “también reconocemos los marcos en el lenguaje, ya que todas las palabras se definen en relación con un marco conceptual”³⁶. Las palabras van asociadas a marcos que se activan y ello influye en la forma en que la nota periodística está siendo descifrada e interpretada. Es bastante común que a la persona inmigrante en condición irregular

³⁵ Gregorio Peces-Barba, *Lecciones de Derechos Fundamentales* (Madrid: Dykinson, 2004).

³⁶ George Lakoff, *No pienses en un elefante* (Barcelona: Ediciones Península, 2004), 11.

le llamen “ilegal” o “indocumentado” lo que implica una valoración sobre un status legal y no sobre la condición de la persona humana. Esto tiene el potencial de generar rechazo, hostilidad y desinformación.

Una clara evidencia de esto es el uso de las metáforas; éstas son un recurso importante para explicar procesos, pero también para establecer relaciones entre fenómenos complejos y conceptos familiares. Sobre ello, Velasco reconoce que es normal que el fenómeno migratorio, y en especial la inmigración, se presente de forma rutinaria a partir de metáforas, tanto explícitas como implícitas. Así, la manera en que las metáforas son diseñadas, se evidencia el marco del cual parte el periodista al tiempo que carga de contenido las palabras en esas metáforas. Estos recursos son “instrumentos de dominación simbólica”³⁷. Un típico ejemplo que analiza este autor es el de las metáforas de carácter hídrico para referirse a la inmigración; “las migraciones se asemejan a flujos, corrientes y olas”³⁸, lo cual tiene una connotación potencial de desbordamiento, de ser un proceso incontenible e, inclusive, de características desastrosas. El peso de las palabras es importante, cada una importa y define –y se define– por el discurso del emisor, en este caso del periodista.

Es reconocido el peso de los titulares noticiosos en la posterior interpretación de la nota en su conjunto, o de hecho también es conocido que muchas personas únicamente se quedan con dicho titular. A sabiendas de ello, las palabras correctas en el titular pueden determinar más de lo que se espera, pues es el inicio del consumo e interpretación propia de la nota, partiendo esto del marco de referencia del consumidor. De acuerdo con Aierbe “los medios de comunicación presentan la inmigración, en última instancia, como una amenaza. Cierto, casi nunca de forma explícita, pero es a lo que conducen el sesgo parcial, prejuiciado y selectivo de la mirada mediática, así como las técnicas de presentación y el lenguaje utilizado”³⁹.

c- Estudiar el contexto y la coyuntura local e internacional

Hay una responsabilidad intrínseca y básica del ejercicio del periodismo y es entender los hechos que van a ser mediados. En este

³⁷ Juan Carlos Velasco, *El azar de las fronteras* (México DF: Fondo de Cultura Económica, 2016), 51.

³⁸ Juan Carlos Velasco, *El azar de las fronteras* (México DF: Fondo de Cultura Económica, 2016), 51.

³⁹ Peio Aierbe, “Herramientas para trabajar las buenas prácticas informativas”, en *Inmigración, discurso y medios de comunicación*, ed. María Martínez (Alicante: Instituto Alicantino de Cultura, 2008), 114.

caso es importante una comprensión de la realidad internacional que deriva en la migración para así poder investigar y redactar notas integrales cuyo discurso evidencie el proceso. Se presume que los periodistas establecen relaciones de causalidad que, dado el momento, puedan simplificar (sin perder la rigurosidad) y así, de acuerdo a la naturaleza y pertinencia de la investigación, presentar información lo menos segmentada posible de un fenómeno humano que es integral en su definición misma diversos procesos.

Como es sabido, la migración internacional deviene de muchos factores que influyen en la decisión de las personas; y muchos de estos factores se dan por la interrelación entre el ámbito internacional y el local. Esta información es importante para comprender a cabalidad la inmigración y la decisión humana detrás del proceso. De allí que el estudio de estos factores da al periodista un panorama más amplio, el cual puede –y debe- ser trasladado al público.

d- Búsqueda de expertos y voces autorizadas en la temática

Reconocer que no todas son áreas de conocimiento común debe llevar a que los periodistas accedan a profesionales en la materia de migración y de derechos humanos para que sus notas periodísticas posean un nivel relevante de conocimiento, datos, profundidad y certeza, así como el apoyo argumental propio de los expertos. Esto no implica sacralizar posturas ni caer en falacias de autoridad, pero sí reconocer que existen personas dedicadas a trabajar e investigar la temática, por lo cual su conocimiento es un insumo importante para comprender el tema desde la práctica, la teoría, la vivencia de la persona inmigrante y los efectos políticos y sociales del discurso.

Es bien sabido que personalidades públicas o reconocidas de la arena política o de otros campos como el cine o el deporte pueden provocar fuertes conflictos sociales en la ciudadanía con sus declaraciones; en muchos de los casos, particularmente el de los políticos, es muchas veces inevitable o necesario que se refieran al tema, pero su posición de tomador de decisiones no implica necesariamente que entiendan el fenómeno en todas sus dimensiones. Es allí donde el periodista, en la construcción de su discurso, debe confrontar con otras fuentes dedicadas al tema; por ejemplo, a propósito del trabajo en conjunto con la academia:

El mundo académico es quien, paradójicamente, más ha hecho notar su presencia en los últimos cinco años. Los

discursos mediáticos están siendo sometidos a un exhaustivo análisis por parte de un creciente número de investigadores que avanzan, a su vez, propuestas de orientación que, de llevarse adelante, supondrían una mejora cualitativa. Pero este trabajo investigador, puede obtener resultados también muy poco relevantes si no se interrelaciona con el movimiento asociativo que debiera ser el primer interesado en aprovecharlo.⁴⁰

El interés de periodista por presentar una historia integral y responsable es fundamental para plantear un esfuerzo de cotejar la información de fuentes diversas, en cuenta el trabajo que puede surgir en la academia. Asimismo, existe un gran acervo de trabajos, investigaciones, artículos, entre lo principal, que desarrollan la inmigración desde una diversidad generosa de enfoques; ello aporta un contingente importante de información para establecer contextos y realidades. En este sentido, y comprendiendo la limitación de tiempo de los periodistas, los expertos pueden aportar sistematizaciones de este universo de trabajos para que el periodista construya notas con un mejor fundamento y aportando a una buena comprensión por parte del público receptor.

Está, finalmente, en las manos del medio el interés y los recursos para buscar la capacitación de sus periodistas sobre temas relacionados a la inmigración. Existen Organizaciones No Gubernamentales (ONG) o intergubernamentales (como ACNUR u OIM) con la capacidad y organización para efectuar dichas actividades, las cuales, al permear los enfoques y abordajes de los medios, aportan de forma directa al respeto de los derechos humanos de estas poblaciones.

e- Confrontar políticos

En relación con lo expuesto en este artículo al respecto de la arista política, el momento actual plantea discursos políticos que culpan, entre otros, a las personas inmigrantes, de problemas sociales que no le atañen. La construcción del discurso periodístico pasa por la forma y el fondo en la obtención de la información sobre la cual se elaborarán las notas que, en un plazo, sostendrán ese discurso. En este punto, un

⁴⁰ Peio Aierbe, "Herramientas para trabajar las buenas prácticas informativas", en *Inmigración, discurso y medios de comunicación*, ed. María Martínez (Alicante: Instituto Alicantino de Cultura, 2008), 119.

periodista, previamente informado, tiene el potencial y la obligación de confrontar esos discursos políticos y evidenciar verdades, contradicciones, inexactitudes o meras opiniones, con datos serios y confiables. Este aporte es quizá el más importante para enmarcar políticamente la inmigración y combatir la desinformación.

f- Entrevistar correctamente a las personas inmigrantes

El periodista debe comprender, dentro de su misma ética periodística, que debe evitarse la exposición y re-victimización de las personas migrantes, por ejemplo, el caso de las personas refugiadas. Éstas han huido de situaciones difíciles y en muchos casos traumáticas, por lo cual reconocer como principios su seguridad –muchos todavía corren peligro-, su integridad y dignidad como personas es básico al momento de abordarles. Dicho esto, es importante “entender la sociedad como una conversación implica que intervienen varios participantes en un contexto determinado. De ahí que consideremos necesario referirnos a la variable de tenor que está presente en todas las situaciones comunicativas”⁴¹; la autora deja claro, y debe recalcarse, a las personas inmigrantes como poseedores de una voz dentro de la sociedad de acogida, en función de los procesos comunicativos globales, aspecto que debe ser tomado en cuenta, de una forma responsable, por parte de la labor periodística.

g- Sobre la agenda mediática

Como se hizo referencia previamente, la agenda se refiere al orden de prioridad que el medio da a los temas que han reconocido como de interés, así como la posición en que el medio coloca. Es muy normal que la nota relativa a inmigración se relacione con “sucesos” o “nota roja”, siendo esto, globalmente, relacionado a su vez con el paradigma de seguridad o “secutirización” de la migración. Se construye una imagen de la persona inmigrante como un delincuente, sobre todo de los que cruzan la frontera de forma irregular, omitiendo el drama humano que le antecede. En cambio, como un punto de referencia diferente, la agenda mediática también puede enfocar su lente en notas sobre el comprobado aporte de las personas inmigrantes a la sociedad de acogida. Al respecto:

⁴¹ María Martínez, “Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y su relación con la audiencia”, *Discurso y Sociedad* 4 (2008), 809.

Las diversas élites detentadoras de poder mediático tienen un doble discurso: ha de respetarse su libertad como expresión de un derecho fundamental pero cuando de impulsar ese derecho fundamental a la participación de la sociedad se trata, entonces arguyen que son una empresa privada y sólo a ellos compete su orientación.⁴²

8.- CONCLUSIONES

En términos generales, los dueños, directores y periodistas de los medios deben comprender que su capacidad de influencia tiene una responsabilidad muy alta, pero a la vez, desde un punto de vista pro-activo, tienen el potencial para colaborar en el derribamiento de estereotipos y prejuicios acerca de la inmigración, lo cual necesariamente sería una contribución para la integración de estas poblaciones y el respeto a su dignidad inherente como personas, fundamento de los derechos humanos.

El discurso periodístico construye realidad. Por ende, es fundamental tener siempre presente, en la labor periodística, que cada palabra tiene una carga importante que pasa por un marco de referencia previo en el público receptor, el cual puede cambiar progresivamente a partir de enfoques diferentes y sostenidos en el tiempo acerca del fenómeno migratorio.

La inmigración es un proceso complejo que es realizado por seres humanos, lo que implica que existen muchas historias, condiciones, familias y vidas detrás de este proceso, ello debe tenerse en equilibrio al momento de hablar sobre el tema.

La población inmigrante aporta en muchos ámbitos –cultural, gastronómico, social, económico, entre muchos más- a la sociedad de acogida, y esto es importante hacerlo visible. Ello contribuiría indiscutiblemente en la comprensión del fenómeno, facilitaría la integración de esta población y todo derivaría en un respeto de los derechos humanos de estas personas.

⁴² Peio Aierbe, "Herramientas para trabajar las buenas prácticas informativas", en *Inmigración, discurso y medios de comunicación*, ed. María Martínez (Alicante: Instituto Alicantino de Cultura, 2008), 118.

9.- BIBLIOGRAFÍA

- Aceves, Francisco. "Poderes fácticos, comunicación y gobernabilidad: un acercamiento conceptual. *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales* no. 217 (2013), <http://www.revistas.unam.mx/index.php/rmcpys/article/view/42190>.
- Aierbe, Peio. "Herramientas para trabajar las buenas prácticas informativas". En *Inmigración, discurso y medios de comunicación*, editado por María Martínez, 113-126. Alicante: Instituto Alicantino de Cultura, 2008.
- Ardevol-Abreu, Alberto. "Framing o teoría del encuadre en comunicación. Orígenes, desarrollo y panorama actual en España". *Revista Latinoamericana de Comunicación Social* no. 70 (2015), <http://www.revistalatinacs.org/070/paper/1053/RLCS-paper1053.pdf>
- Bergés, Laura. "Poder político, económico y comunicativo en la sociedad neoliberal". *Revista Latina de Comunicación Social* no. 65, (2010), http://www.revistalatinacs.org/10/art2/897_UAB/RLCS_art897.pdf.
- Calsamiglia, Helena y Amparo Tusón. *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel, 2012.
- Chomsky, Noah y Edward Herman. *Los guardianes de la libertad*. Barcelona: Austral, 2012.
- Chomsky, Noah e Ignacio Ramonet. *Cómo nos venden la moto*. Barcelona: Icaria, 2010.
- Frutos, Juan. "Las diversas caras de la inmigración en los medios informativos". En *Medios de comunicación e inmigración*, coordinado por Manuel Lario, 237-252. Murcia: Convivir sin racismo, 2006.
- Gimenez, Pilar. "Una nueva visión del proceso comunicativo: La teoría del Enfoque (Framing)". *Comunicación y Hombre* no. 2 (2006), http://comunicacionyhombre.com/pdfs/02_e_pilargimenez.pdf.
- Koziner, Nadia. "Antecedentes y fundamentos de la teoría del framing en la comunicación". *Austral Comunicación* no. 1(2), (2013), <https://www.austral.edu.ar/ojs/index.php/australcomunicacion/article/view/53>
- Lakoff, George. *No pienses en un elefante*. Barcelona: Ediciones Península, 2004.
- Martínez, María. "Las relaciones entre las características lingüísticas y visuales de las noticias sobre inmigración en la prensa gratuita y su relación con la audiencia". *Discurso y Sociedad* 2(4) (2008): 799-815.
- Muñiz, Carlos., Juan Igartua, Juan Montse y José Otero "Narrando la inmigración: análisis del tratamiento informativo y evaluación de los efectos de las noticias en España". *Revista mexicana de*

- Ciencias Políticas y Sociales* no. 207(LI) (2009), <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3687884>
- Pano, Ana. "El término "inmigrantes" en los titulares de prensa: entre interculturalidad e hibridación". *Confluente* no. 1(3) (2011): 188-207.
- Papachini, Ángel. *Filosofía y Derechos Humanos*. Cali: Universidad del Valle, 1995.
- Parra, Antonio. *Periodismo y verdad*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2003.
- Peces-Barba, Gregorio. *Lecciones de Derechos Fundamentales*. Madrid: Dykinson, 2004.
- Sádaba, María. "Origen, aplicación y límites de la "Teoría del encuadre" (framing) en comunicación". *Comunicación y Sociedad* no. 2(14) (2001), <http://dadun.unav.edu/handle/10171/7975>.
- Teletica Canal 7. "Migración reforzó seguridad en las fronteras, se espera la llegada de nicaragüenses ilegales". *Teletica Canal 7*, Setiembre 2018, https://teletica.com/214313_migracion-refuerzo-seguridad-en-las-fronteras-se-espera-la-llegada-de-nicaraguenses-ilegales.
- Van Dijk, Teun. *Discurso y poder*. Barcelona: GEDISA, 2009.
- Van Dijk, Teun, comp., *El discurso como estructura y proceso*. Barcelona: GEDISA, 2010.
- Van Dijk, Teun. *Discurso y contexto*. Barcelona: GEDISA, 2012.
- Velasco, Juan Carlos. *El azar de las fronteras*. México DF: Fondo de Cultura Económica, 2016.
- Zapata-Barrero, Ricard. *Fundamentos de los discursos políticos en torno a la inmigración*. Madrid: Trotta, 2009.